

# 建立对外汉语网络教学平台

郑通涛

**提要** 当代网络教学呈现多种形式和手段的发展趋势,这是网络教学所具有的基本特点形成的。为适应时代对汉语教学的新要求,在网络教学中应对学生习得进行分类,加强对言语信息渠道的研究,防止信息流失,建立网络教学平台,培养新型教师。应用多媒体、数据库、通讯和网络技术来发展对外汉语网络教学势在必行。这不仅关系到国家推广汉语言文化的长远规划,也是满足日益增长的对外汉语教学需求的一种最佳方法。国家汉语桥工程,各所大学的海内外学历和非学历教育急需解决的师资问题,都可以通过网络教学来得到解决。

## 一 运用现代教育技术从事对外汉语教学的方式可分为以下几种:

1. 用多媒体软件来辅导教学(单机 CD、VCD 等)。
2. 用多媒体技术、数据库技术、通讯技术及人工智能技术所建设的网站从事对外汉语教学辅导:资料型、单一汉语要素型、汉语词典、汉语数据库、汉语工具、汉语学习信息咨询,中文计算机技术咨询等。
3. 部分替代面对面教学的网络教学(面对面教学辅之以部分网络教学)
4. 完全替代面对面教学的完全网络教学。
5. 依所采取的软件技术组合不同,又可以分为以网页、网站或教学平台为依托的网络教学。
6. 依收费方式而分,由可以分为免费和收费两种网络课程。

## 二 应用网络技术从事对外汉语教学具有的特点

1. 网络教学不受时间、地点、及程度的限制,学生可随时随地地进行学习,但是他们却不能随时随地地得到帮助:课程的设计是死的,学生碰到的问题却是活的,需要帮助的问题也多种多样。网络课程不可能预先提供这些答案。上课老师也不可能随时在网上等待回答学生的问题。
2. 网络教学可以通过不受限制的重复学习在最大程度上模仿人类语言的学习过程。但是,网络的学习毕竟与人类学习语言的自然过程不尽相同,它缺少学生在学习过程中应有的环境指示作用,也缺少伴随着语言学习所带来的文化社会信息。
3. 网络课程可改变不分个体差异的大班上课,可依据不同语言习得获得而编排的小班上课。但是,这一过程需要大量的跨学科的研究工作。比如说,如何找出成人与青少年的第二语言习得的差异,如何找出以逻辑思维为主学生和以图像思维为主的学生在第二语言习得方面的差异。当然,这是目前需要研究的课题。

4. 网络课程可以把以老师讲解为主的教学改变为以学生主动参与的语言学习。教学当中的言语对话、小品表演、情景模拟等语言参与训练,可以更好地将学生的兴趣和言语的探索结合为一体。体现出以学生为中心的教学。但是,如何对散布在全国(世界)各地未曾谋面、情况各异的学生进行主动的参与理论的指导,是网络教学的一个新课题。对外汉语网络教学主动参与理论的研究目前几乎没有。

5. 网络教学可以让教师把教学重点从较好学生那里转移到较差的学生身上。可以让不同程度学生在一起学习:教师可以帮助差的学生,可以让好的学生自行继续学习。但是,如果没有设计针对不同学习风格的学生的课程,这一目标也很难实现。

6. 网络课程考试可以改变传统考试以考试表现作为衡量学生效果的不合理做法,改变以期中考和期末考的成绩作为衡量学习主要标准。将评价学习产品、学习过程和学生努力作为衡量学生的标准。目前除了一些简单的自我测试,多重选择,简单问答题外,我们还没有一个确实可行的网络考试方案来评定学习效果。

7. 网络学习可以培养独立自主、探究式的学习习惯。学生可以通过自身体会来获得语言的应用技巧、掌握语言学习与再学习的方法。可是我们目前还没有一套系统的网络自主学习理论来培养这种习惯。

8. 网络课程包括作业练习可以更好地培养学生互助合作的精神。帮助学生甚至是迫使学生获得这种互助合作的团队经验。可是,目前所看到的网络教学与传统的面对面的教学几乎没有什么差别,以小组为单位的学习和练习也不多。

9. 网络学习可以使学习变得更加有趣。网络课程改变了不同学生学习同一种内容的单一形式,可以为不同类型的学生提供不同的学习内容。一门课程可以有多种不同的版本,供不同类型的学生选择。但是,在没有完成语言习得类型分类的前提下,同一课程的不同版本根本就无法编写。

10. 网络课程分类授课的一大特点是目的性强,目的性强的学习可以增强学生主动学习的意识,巩固他们的兴趣。可是在网络学习的目的性没有得到充分研究之前,课程的目的性也无法体现在教材和教学中。

11. 网络课程可以充分调动多重感官来学习汉语。多媒体技术以及网络教学平台可以将传统语言教学中所具有的教学手段都搬到网络课程中。学生可以调动多重感官来参与学习。视觉、听觉甚至是触觉都能被应用到学习当中。但是,如果运用不当,就会产生喧宾夺主的现象。比如说,网络课程中的游戏成分比例过高,动画制作的任意性太大,学习的目标就达不到;对讲英语的汉语学生来说,视觉方面的训练(阅读、写字训练)如果比例太小,就会影响他们对汉语的全面掌握;以英语为母语的学生主要依靠听觉来学习语言。

12. 网络教学可以提供多种交流方式,如使用邮件、聊天、板块留言、网上答疑和网络电话等手段。但是它仍然缺少了人类在正常情况下学习语言所具有的即时互动性,无法及时解决学生在学习过程中遇到的问题,也不能及时地纠正他们的错误。

13. 多数网络课程只是将印刷教材转换为网络版本而已,还不是真正意义上的网络教学。原因是对网络教学本质还理解不够。

14. 网络课程可以有許多自我测试用于检验学习的效果,但是对有抄袭行为的学生还

没有一种有效的制止措施。虽然有一些软件可用于鉴别学生作业的真实性,但是其效果却非常有限。

### 三 网络教学需要重点解决的问题

1. 要对学生的语言习得进行分类。教材编写之前要先找出不同类型的学生在学习汉语所采用的不同学习策略和方法。只有这样才能在最大程度上因材施教。教材的编写以及教学要因人而异(Individualization),以适应不同类型的学生的要求。比如说,不同母语的汉语学生在学习可能使用不同的信息渠道:英语国家的学生主要使用听觉渠道来学习;日本学生却主要使用视觉加上听觉来学习。所以,对日本学生的汉语教学就应该从听觉角度出发。对英语国家学生则可采用以听觉训练为主的教学,同时要辅之于视觉方面的训练。同样的,对同一文化的学生也应按语言获得的方式采用不同的教学方法:对依靠外在交流为主要学习方式学生则以小组为学习单位、让他们共同来完成学习任务;对以图像理解为主要学习方式的学生,则必须多用图像、录像或其他跟视觉有关的辅助材料;对以逻辑关系为获得语言习得的学生,语法训练和讲解就应该多一些。对不同类别的学生应采用不同的教材、用不同的方法来进行教学。研究不同类型学生的学习策略和方法是外汉语教学中的一个非常重要的课题。

2. 要培养新型教师。对外汉语网络教学对教材的要求比传统教学对教材的要求更加严格。教材质量好坏取决于教师与技术人员之间的合作是否成功。网络教学是一种群体行为,很少人可以单独完成网络课程。教材编写也应该是群体行为。任课教师、网络助教和技术人员之间的合作比任何时刻都来得重要。网络教材中屡屡出现的知识性错误恰恰是这种合作不完满的表现。技术人员不懂教学,教师不懂技术,技术人员和教师对网络的设计艺术往往又是外行。网络中的版面设计、段落的安排、图像与文本的比例、甚至是颜色的选择都属于网络艺术研究的范围。因此,如何缩短教师、技术人员以及网络课程艺术之间距离是培养新型教师的方向。

3. 对言语信息渠道的研究也很重要。比如,网络教学中的听觉与面对面教学的听觉本质有何不同?网络教学中的视觉与面对面教学的视觉本质有何不同?视觉、听觉跟不同文化是否有着关系?教师和技术人员对网络视、听觉本质的理解影响着网络课程的设计及教学。

4. 网络课程设计必须以互动性来弥补信息的流失。互动性(Interactivity)不仅是多媒体软件和网络课件制作中最重要的原则之一,也是对外汉语教学经常要坚持的原则。互动性强的课程可以弥补在非自然状态下学习语言所丧失的信息。所以,课程设计必须有教师上课的录像播放;要尽量避免使用虚拟人物,让学生可以清楚地看到老师的发音口形以及其他非言语动作;语言交际片段的拍摄应该在真正的语境中进行,让学生了解真正的言语交际是如何发生的;要有录音输入,让学生及老师都可以清楚地听到会话、让学生可以模拟课程中的会话;要有自测和考试成绩的反馈,用于更正语言学习中的错误;作业设计必须体现出学生、教师之间的合作与交流;要有值班的网络助教,随时准备解答学生的问题。网络教材如果缺少上述的特色,网络教学的效果就会比传统面对面的教学来得逊色。

5. 要以学生的能力而不是以学生的考试表现作为衡量教学效果的标准。以学生为中心的考试方式应该是以学生言语产品来衡量学习效果。尽量少用语法或其他脱离实际的内容来评定学习成绩。语言能力的应用是考查学生的唯一的依据。如在口语考试中,应该以学生的言语策略,话轮掌握能力及说话的得体性作为考试的依据。

6. 因国施教,因类施教。个性化教学是现代网络教学的灵魂。网络教学要充分利用现代技术所提供的优势、对不同语言习得类型的学生开展小班教学。传统学校因为费用的原因而无法提供这种教学,但是现代技术却能完全能胜任这一工作。要针对不同语言习得类型的学生来编写教材,针对每位(群)学生的具体情况,提供相应的课程。如书写课件可以有不同的版本;课件可以根据需要来组合。如语音课件既可单用,也可以与其他课件重新组合成一门新课程。利用网络技术来训练不同教学对象(object-oriented)是现代技术提供给对外汉语教学的一条既经济又实用的途径。

7. 要改变教师对网络教学畏惧的心理。目前对网络教学所面临的最大挑战是来自教师本身的消极态度。许多教师不清楚网络教学到底是怎么回事。他们对网络教材的编写和上课的方式没有很深刻的印象。现代教育技术认为,教师是现代教育技术中最主要的因素。不少学校管理人员看不起对外汉语教学;许多教师不知道如何有效地应用现代教育技术。不少教师以为使用计算机打字,用 PowerPoint 作演讲就是现代技术的全部。教师的观念改变无疑对提高教学效率、推广对外汉语网络教学会起一个巨大的推动作用。也许需要有一个专门负责改变教师观念、推广现代教育技术的机构来从事这方面的工作。

8. 要开发一种可供教师使用的网络教学平台。这种平台可以在最大程度上减少教师对技术人员的依赖。教学平台不应该是目前我们经常看到的用各类技术所组合的五花八门的网站。这类网站如果没有技术人员的操作,任何课程都不可能放到网站上去。由于用不同技术支持不同的网站,一般教学单位很难大规模地开展网络教学,更谈不上普及对外汉语教学。国外一些大学的院系,可以在一学期中开发出几十门甚至上百门的课程,原因是学校为教师提供了一个简单易学的网络教学平台。北美的许多大学都采用了如 WebCT 和 Blackboard 一类的教学平台。这些软件提供了几乎目前我们所能想到的功能,教师所要做的就是组织好课程,然后就可轻松地将这些课程上传到平台中去。目前对外汉语教学师资极其缺乏,每位教师都应该尝试着成为网络课程的开发者。单靠技术人员进行课程网络化是一种速度慢、效率低的作法。没有广大教师来设计编写网络教材,就没有可能产生高质量的课件。没有普及就不可能有高质量的课程。国外许多大学的这一作法很值得我们借鉴。

总之,个性化教学,互动性设计,语言习得的分类以及教学平台的开发使用是对外汉语网络教学要突破的瓶颈。

(郑通涛 厦门大学海外教育学院)